

4

prépa

Langues vivantes 2

Options Scientifique,
Économique, Technologique

● **Mercredi 12 avril 2017 de 14h00 à 17h00**

Durée : 3 heures

Candidats bénéficiant de la mesure « Tiers-temps » :
14h20 – 18h20

La partie 3 de l'épreuve est au choix du candidat :

| | |
|------------------|---------|
| Arabe | Page 2 |
| Chinois | Page 3 |
| Hébreu | Page 4 |
| Italien | Page 5 |
| Japonais | Page 6 |
| Polonais | Page 7 |
| Portugais | Page 8 |
| Russe | Page 9 |
| Vietnamien | Page 10 |

CONSIGNES

Aucun document n'est permis.

La composition dans une autre langue que celle pour laquelle le candidat s'est inscrit n'est pas autorisée.

Conformément au règlement du concours, l'usage d'appareils communicants ou connectés est formellement interdit durant l'épreuve.

Ce document est la propriété d'ECRICOME, le candidat est autorisé à le conserver à l'issue de l'épreuve.

ARABE

1 - VERSION

التجارة الإلكترونية تتوسع في مصر

قال الرئيس التنفيذي لشركة "سوق.كوم مصر" للتجارة الإلكترونية عمر الصاحي إن عدد مستخدمي مواقع التجارة الإلكترونية في مصر سيبلغ 15 مليون مستخدم بنهاية العام الجاري، وإن حجم هذا القطاع سيبلغ 1.3 مليار دولار. وذكر الصاحي في مقابلة مع وكالة رويترز للأخبار أن "عدد مستخدمي الإنترنت في مصر زاد بقوة بعد ثورة 2011 وأن عددهم يصل إلى 48% حالياً من إجمالي عدد السكان، وعدد مستخدمي منصات التجارة الإلكترونية كان 9.25 ملايين مستخدم ومن متوقع أن يزيد إلى 15 مليون مستخدم بنهاية هذا العام وإلى نحو عشرين مليون مستخدم العام المقبل". ويبلغ عدد سكان مصر نحو تسعين مليون نسمة.

وتتبع شركة سوق.كوم مصر لشركة سوق.كوم في دولة الإمارات، وتتبع جميع الإلكترونيات الاستهلاكية والأزياء والأجهزة المنزلية وغيرها، وينمو قطاع التكنولوجيا في العالم العربي بما فيه قطاع التجارة الإلكترونية بوتيرة متسارعة بفضل اتساع شريحة الشباب وإتقانهم استخدام التكنولوجيا الحديثة.

وقال الصاحي إن "حجم التجارة الإلكترونية في مصر بلغ 770 مليون دولار في 2015 وسيصل إلى 1.3 مليار دولار خلال 2016"، مشيراً إلى أن عدد شركات التجارة الإلكترونية في البلاد بلغ نحو 144 شركة.

ويزور موقع سوق.كوم مصر نحو 7.6 ملايين زائر شهرياً كما يقول الصاحي، لكنه أوضح أن أقل من 7% من الزائرين ينفذون عملية تجارية، إذ يوجد قلق من التجارة الإلكترونية "لأنك تشتري منتجاً لا تمسكه في يدك بجانب التخوف من الدفع الإلكتروني ومدى سرعة التوصيل".

عن موقع الجزيرة، بتاريخ 2016/6/5.

2 - THÈME

1. Le nouveau projet saoudien compte élever la part du secteur privé dans le PIB à 65% en 2030.
2. Le gouvernement prévoirait de privatiser les secteurs de la santé et de l'éducation afin d'accroître ses recettes.
3. L'envol économique du Qatar s'accompagne d'une stratégie d'investissement qui allie logique de développement et image de prestige.
4. Durant les huit premiers mois de cette année, le Liban a exporté 231 tonnes de pommes vers la Jordanie.
5. Seuls 5,3% des Libanais ont déclaré que leur situation financière était meilleure que six mois auparavant.
6. Jusqu'en 2014, début de l'effondrement des cours du brut, le Koweït tirait du pétrole jusqu'à 95% de ses revenus.
7. Insuffisamment diversifiée, l'économie mauritanienne reste vulnérable à des chocs extérieurs qui pourraient ébranler son potentiel de croissance.
8. Maintenant que le passé est oublié, les deux pays veulent œuvrer à renforcer leurs liens bilatéraux.
9. La production d'huile d'olive en Tunisie emploie un cinquième de la main-d'œuvre agricole du pays.
10. Les coopératives marocaines comptent une majorité de femmes qui n'auraient pas pu trouver un travail par ailleurs.

3 - ESSAI - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 225 à 275).

- 1- برأيك، كيف يمكن للدول العربية المعتمدة اقتصادياً على البترول أن تواجه هبوط أسعار البترول؟
- 2- كيف أثرت، برأيك، العولمة على المجتمعات العربية؟

1 - VERSION

中国人和西方人的礼貌

西方人经常喜欢把“Thank you !”挂在嘴边。而中国人就不一样了。在西方人的眼里，中国人在礼貌方面不太注意。比如，在中国的夫妻之间、家人之间或者是朋友之间，很少听见“谢谢”这个字的。在中国人看来，关系越亲近，越不应该说“谢谢”。好像不说“谢谢”才是最正常的，而说了“谢谢”反而会让别人不高兴，让对方觉得你把他当外人。一般来说，我们中国人在家人成员之间很少用“谢谢”。如果用了，听起来会很怪，或相互关系上有了距离。

中国人在受到表扬或赞美时，往往不说谢谢，怕给人不谦虚的感觉。尤其是男人说女人穿得好看和长得漂亮的时候，会被女人认为这个男人不严肃、有坏的想法。这种情况下，女人往往不但不会说“谢谢”，反而会生气甚至会大骂这个男人。还有一种情况下中国人也很少说“谢谢”，那就是在工作的时候，做了工作中应该做的事情，也不需要说谢谢。

而在西方国家，无论是夫妻、家人、朋友还是同事、上下级之间，也不论场合，只要对方有帮到你什么忙，你都要说声“Thank you!”。在西方人看来，对别人表示感谢是最基本的礼貌。

根据李丽群的文章改写

Aide à la compréhension :

| | | | |
|-------|-----------|-----|----------------------------------|
| 礼貌 | Politesse | 谦虚 | Modeste |
| 挂在嘴边 | 一直说 | 严肃 | Sérieux |
| 距离 | Distance | 上下级 | Les supérieurs et les inférieurs |
| 表扬或赞美 | 对人说好话 | 场合 | 情况 |

2 - THÈME

1. Hormis grand-père et grand-mère, toute ma famille aime aller sur internet.
2. Bien que sa petite sœur soit plus jolie que sa grande sœur, elle est moins intelligente qu'elle.
3. Non seulement son fils court extrêmement vite, mais en plus, il nage très bien.
4. Ce que préfère faire Mr Zhang lorsqu'il est libre, c'est marcher tout en écoutant de la musique
5. Ma mère a de plus en plus envie de rentrer dans son pays natal pour rendre visite à ses amis.
6. Si tu en as l'occasion, dis-lui que demain après-midi j'irai peut-être voir son père.
7. C'est parce qu'elle s'intéresse beaucoup à la culture asiatique qu'elle va régulièrement visiter Taiwan.
8. J'ai connu l'un des plus célèbres pianistes de Chine l'an dernier en juillet à Xi'an.
9. Aucun de nous ne comprend les caractères que le Professeur Li a écrits au tableau.
10. Ouvrez d'abord vos livres et vos cahiers, puis lisez ce texte à haute voix !

3 - ESSAI - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de caractères employés (de 225 à 275).

- 1- 谈谈你对礼貌的看法。
- 2- 说一说你最喜欢做的事情。

HEBREU

1 - VERSION

Les sœurs jumelles

N.B : les noms propres figurent en gras dans le texte

מן הרגע שבו אני זוכרת את עצמי, אני מרגישה את מגע ידה של אחותי. היינו תאומות. אמנם לא זהות אבל מספיק דומות כדי שיהיה ניכר עלינו שאנחנו תאומות.

עד גיל הגן לא עשינו מזה עסק גדול. שיחקנו ביחד, רבנו ותו לא¹. מן הרגע שבו הבנו שאנחנו מעוררות עניין גדול בקרב הצופים בנו, התחלנו להתחבר. אמי לא שוכחת איך היינו ממתינות למכונת הכביסה שתפלוט את הגרביים באותו הצבע ואת החולצה עם החצאית.

לעולם לא העזנו לצאת מהבית לא בבגדים זהים. היינו גאות מאוד בכך שאנחנו תאומות ובגילאים הנמוכים היינו מבוקשות רק בגלל העובדה הזאת.

למעשה, זאת שגרפה את כל תשומת הלב² הייתה אחותי, **אורה**. אני הייתי בשבילה בובה מצויינת כדי שהמחזה יצליח. הייתי ילדה שתקנית. הבית שלנו היה בית קשה יום.

יתכן מאוד שהייתה לי משפחה חמה וטובה אבל לא תומכת. הורי עבדו בפרך³ לפרנסתם. אני לא הייתי מספיק מוכשרת ומרשימה כמו אחותי התאומה ולא אחת כזאת שיודעת לעשות בעיות כדי לגרוף תשומת לב. אולי לכן נבלעתי בין הכיסאות⁴.

רחל שור – אנשים בדרך

¹ Et c'est tout

² Attirer l'attention

³ Travailler dur

⁴ Ici : je me fondais dans le paysage

2 - THÈME

1. J'ai rencontré les promeneurs alors qu'ils se rendaient à pied au lac de Tibériade.
2. En Israël, tous les citoyens ont les mêmes droits, sans distinction de sexe.
3. Durant les chaudes journées d'été, il est difficile de travailler dans la pièce sans climatisation.
4. On a partagé les personnes en deux groupes. La première moitié est restée en ville et l'autre moitié s'est rendue à la campagne.
5. Ecrire des nouvelles en hébreu est pour moi un défi intéressant.
6. J'ai décidé de l'aider avant les examens afin qu'il réussisse.
7. Il a décrit la maison comme s'il y était né et y avait vécu.
8. Ce n'est pas seulement un voisin mais un très bon ami.
9. Pour la cérémonie du jour de l'Indépendance, on organise un certain nombre d'événements.
10. Il a une forte personnalité. Il est difficile de l'influencer.

3 - ESSAI - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 225 à 275).

1. ספר על זיכרון ילדות שהרשים אותך במיוחד.
2. האם, לפי דעתך, צריך להתנהג לפי "מה יגידו האחרים" (סגנון לבוש, דרך חיים, דעות...)?

ITALIEN

1 - VERSION

Salviamo il cuore dell'Italia

Una terra ferita che non può essere dimenticata, la spina dorsale dell'Italia che trema dal 24 agosto e ora rischia di finire inghiottita nella paura e nel disinteresse. Giovedì notte nessuno è rimasto sotto le macerie ma forse anche per questo i riflettori rischiano di spegnersi in fretta, lasciando gli sfollati lontano dalle case, i municipi e le scuole lesionati e pericolanti, le pievi, gli affreschi e i monumenti feriti e inviccinabili. Questo territorio è parte fondamentale dell'identità italiana, non può diventare un buco nero da dimenticare, dobbiamo salvare le comunità, i paesi, il paesaggio e la storia. Dobbiamo metterli in sicurezza, intervenire prima che altre scosse possano rendere irrecuperabile un patrimonio su cui poggiano la nostra civiltà e la nostra cultura.

Per questo quando ieri mattina abbiamo ricevuto la lettera del sindaco di Matelica, che chiede di salvare la magia della sua terra, abbiamo pensato che fosse importante dare un segnale visibile di amore per il nostro territorio, Melania Mazzucco ha voluto raccontare il vuoto segnato dal silenzio, Paolo Rumiz le strade che ha camminato con lentezza e densità.

Se i borghi resteranno deserti, senza più nonni, figli e nipoti, le macerie accatastate e i turisti lontani allora saremo tutti più poveri e avremo perso un pezzo della nostra anima.

Di Mario Calabresi, da Repubblica 29 Ottobre 2016

2 - THÈME

1. Allez au supermarché et achetez-moi tout ce dont j'ai besoin : eau, fruit et légumes.
2. Maman va fêter ses soixante-dix ans. Offrons-lui un parfum. Nous sommes sûrs que cela lui plaira.
3. J'ai perdu mes clés et je ne sais pas où je les ai mises. Ça m'arrive souvent.
4. L'année dernière, elle visita l'Angleterre avec un groupe d'amis, ils découvrirent de nombreux endroits intéressants.
5. J'habite loin, le professeur habite au contraire ici, dans les alentours. Elle vient à pied à l'école.
6. Si j'arrive à finir à temps le travail, je me détendrai et regarderai un peu la télévision avec vous.
7. Vous ne pouvez pas vous installer ici, le camping est interdit pendant une période de quatre mois.
8. Face à la pharmacie il y a un magasin de lunettes dont est propriétaire mon cousin.
9. Si seulement il pleuvait moins, les vendanges seraient de meilleure qualité. Hélas ce sont les changements climatiques.
10. Madame, vous préférez un fromage frais ou bien des œufs ? Je puis vous assurer de leur qualité.

3 - ESSAI - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 225 à 275).

1. Dopo il terremoto vi pare meglio creare nuove città, (le new town), o ricostruire i borghi come prima ?
2. Potreste vivere felici nel lungo termine senza nessun lavoro?

JAPONAIS

1 - VERSION

激安自動販売機ビジネスで、注目を集めている株式会社ミリオン。沖縄に本社を構えるこの会社は、最近では関東でも市場を拡大しつつあり、なんと大手メーカーの飲料でも 50 円から販売しているという。激安で売ることができる秘密を、平川専務に聞いた。

「激安価格で販売できる理由はいくつかあります。一つは、オリジナルの自社製品を作ること。ミリオンは、原料を直接仕入れるから安くできるんです。シークァーサージュースなら、シークァーサーの生産者から仕入れます。通常ですと、間に商社を数社挟むのですが、うちではそこにかかるコストをすべてカットしているので、安くできるんです。」

とはいえ、激安だからといって原料費を惜しんで、商品の質を下げるような妥協は一切しない。消費者がまた飲みたいと思う品質の商品を作るからこそ、人気なのだ。そして、新しさを追求するのもミリオンの強み。現在も、話題のスーパーフードを使用したジュースを開発中だ。

もう一つの理由は、大手メーカーから格安価格で商品を卸してもらっていること。これも本来なら商社をいくつかはさむが、ミリオンは直接やり取りしている。ここでも平川専務の手腕が発揮される。メーカーが提示した数すべてを買い取るのだ。

「丸ごと買い取ることで、値段交渉の余地が生まれます。先方も、丸ごと買い取ってくれるなら…という気持ちになりますよね。メーカーが大量の在庫に困るような商品でも、工夫すれば売れます。以前、あるメーカーの夏限定の商品が、冷夏だったために本土では売りにくくなったことがあったんです。ミリオンは在庫をメーカー様からすべて買い取りました。関東では売れませんが、沖縄は暑いですから売れるんですよ。」

シークァーサー : un agrume cultivé à Okinawa.

スーパーフード : superfood

2 - THEME

1. Il se peut que nous soyons en retard au rendez-vous.
2. Il vaudrait mieux que vous faisiez du sport tous les jours.
3. Pourriez-vous dire à M.Yamamoto de me rappeler plus tard ?
4. Racontez exactement ce que vous avez vu.
5. Après avoir acheté une nouvelle montre, j'ai retrouvé la montre que j'avais perdue.
6. Si vous appuyez sur le bouton, la fenêtre va s'ouvrir.
7. Si vous n'avez pas de stylo bille, écrivez avec un crayon.
8. Si vous venez à Tokyo, contactez-moi sans faute.
9. Prenez des notes pour ne pas oublier.
10. Faites très attention à ne pas perdre votre passeport.

3 - ESSAI - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de caractères employés (de 225 à 275).

- 1 日本文化で何について知っていますか。説明して下さい。
- 2 あなたの好きな場所はどこですか。その理由も述べて下さい。

POLONAIS

1 - VERSION

Moje najstarsze wspomnienie z dzieciństwa to kuchnia, a właściwie kuchenny stół. Okno wychodziło na studzienne podwórko¹ śródmiejskiej² kamienicy przy ulicy Okólnik w Warszawie. Stół stał pod oknem i odkąd pamiętam, siedzieliśmy przy nim w niezmiennym porządku: z lewej strony ojciec, obok ja, mama, z prawej, od okna, matka mamy, czyli babcia Maria, obok niej zaś – w zależności od dnia – dziadek, jakaś kuzynka czy ciotka z mojej licznej polskiej rodziny. Na stole leżała cerata w kolorowe kwiaty. W kuchni było ciemno i zawsze paliło się światło, bo na podwórko studnię nie wpadało słońce, nad stołem wisiało zaś wyczuwalne dla dziecka nieruchome napięcie. Ojciec mówił niewiele, w zasadzie milczał, w rozmowie dominowała babcia. Już z jej pierwszymi słowami w powietrzu zaczynały przeskakiwać iskry i następowały małe wyładowania elektryczne³. Mama łagodziła spory.

Ten najgorętszy – i powtarzający się regularnie – dotyczył jedzenia. Dzięki zagranicznym kontaktom towarzyskim babci dostawaliśmy masę paczek od jej niezliczonych przyjaciółek z białej emigracji rosyjskiej⁴ we Francji i w Anglii. Byłam niejadkiem, a na naszym stole pojawiały się potrawy, o których nie słyszano w Polsce Gomułki⁵.

Monika Sznajderman, « Falszerze pieprzu. Historia rodzinna », Wydawnictwo Czarne, Wołowiec 2016

1 studzienne podwórko-cour intérieure

2 śródmiejska-située au centre ville

3 wyładowania elektryczne – décharges électriques

4 biała emigracja rosyjska – vague d'émigration des Russes blancs

5 Władysław Gomułka – dirigeant de la République populaire de Pologne entre 1956 et 1970.

2 - THÈME

1. Michel aime bien la cuisine chinoise, allemande, espagnole, italienne et polonaise.
2. Cet appel d'offres a tout de suite intéressé le nouveau directeur de notre entreprise.
3. L'année prochaine, notre maison d'édition participera au Salon du Livre de Varsovie.
4. Le séjour en Pologne leur a beaucoup plu : ils ont pu visiter Cracovie et voir leur famille.
5. Thomas et Marc sont amis, les deux vont à la même école.
6. Je suis désolé, madame, mais ce produit n'est plus vendu dans nos magasins.
7. Le polonais moyen va dépenser cette année environ 500 zlotys pour les fêtes.
8. On vient d'acheter un grand et bel appartement en plein centre de Gdansk.
9. Paul est très distrait, il a perdu son téléphone portable et sa tablette le mois dernier.
10. Nous avons pris ce matin nos billets d'avion pour Londres et pour Prague.

3 - ESSAI - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 225 à 275).

1. Na czym polega tradycyjny model polskiej rodziny? Jak zmieniał się on w XX i XXI wieku?
2. W jaki sposób Internet i nowe technologie mogą ułatwić emigrantom kontakt z rodziną w kraju?

PORTUGAIS

1 - VERSION

Criado para o Rio, galo português gigante será exposto na China

Criada para ser exibida no Rio durante a Olimpíada, uma versão gigante do tradicional galo de Barcelos, o típico galinho português, vai sair de Lisboa para a China. Atualmente exposta no Cais do Sodré, a obra de Joana Vasconcelos nunca veio ao Brasil devido ao "clima político".

Na China, a obra vai celebrar o ano novo chinês, em 28 de janeiro, que desta vez será o ano do galo. Com dez metros de altura, formado por 17 mil cacos de azulejo feitos à mão e 15 mil luzes de LED (usando quase 9 km de cabos), "Pop Galo" passará por Pequim e Xangai. O galo é um símbolo da cidade de Barcelos, no norte de Portugal.

Segundo a artista responsável, a conexão da obra com o local onde ela está exposta está no centro do trabalho. "O galo de Barcelos é um dos ícones mais reconhecidos de Portugal", diz Joana. "Mas também há uma incrível riqueza de histórias e significados associados ao galo em diferentes culturas, particularmente na China e no Brasil".

A vinda ao Rio acabou sendo adiada devido ao "clima político" do país, "mas o objetivo de exibir (a obra) na cidade permanece", disse Joana.

2 - THÈME

1. Cette pièce de théâtre a été vue par plus de deux mille personnes.
2. Quel que soit le vainqueur de la course, le spectacle a été magnifique.
3. Demain, ne sortez pas après 17 heures car la météo annonce de fortes pluies.
4. Si mon père avait une seconde voiture, je lui aurais empruntée.
5. Peut-être est-il possible que tes amis viennent te chercher ?
6. Mon dentiste est parti à la retraite le mois dernier.
7. Cet artiste est très sympathique, il m'a parlé comme si nous nous connaissions.
8. Lundi dernier, j'ai apporté une dizaine de revues anglaises en classe.
9. Tant que tu ne sauras pas quelle est son opinion, le problème existera.
10. En voyant, mes amis à la télévision, j'ai été surpris car ils ne m'avaient pas prévenu.

3 - ESSAI - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 225 à 275).

1. Dê a sua opinião sobre as frases seguintes: A arte ocupa um lugar de relevo na sociedade contemporânea e o Homem moderno é solicitado cada dia por o que é visual. A nossa época pertence à "civilização da imagem".
2. Comente esta citação extraída do relatório da UNESCO: *Educação, um tesouro a descobrir*. (1998)
"Aprender a viver juntos, aprender a viver com os outros: esta aprendizagem representa, hoje em dia, um dos maiores desafios da educação."

RUSSE

1 - VERSION

Как студенты подрабатывают¹ во время учёбы

АиФ.ru выяснил, как современная молодёжь совмещает² работу и учёбу, какие работы в настоящее время пользуются наибольшим спросом и чего ждёт работодатель от современного молодого работника.

Начался новый учебный год, а это значит, что студенты по всей стране опять посещают занятия и в перерывах ведут весёлую жизнь. Однако именно в этот период молодые люди, начинают искать различные способы заработка.

Участник предвыборной кампании

8 сентября состоятся выборы в Государственную Думу, именно поэтому в последний месяц предвыборной кампании в штаб активно приглашают студентов. Для молодёжи это достаточно выгодное предложение, так как в день можно заработать от 700 до 1000 рублей, а также сама работа занимает всего 5 часов в день.

Репетитор

Для ребят, которые хорошо сдали ЕГЭ³ и другие экзамены, — это наиболее удобный вариант. Они ищут учеников через интернет или знакомых, местами встреч бывают кафе, занятия также проходят на дому.

Официант

Профессия официанта остаётся самой популярной в ресторанной сфере. Вместе с зарплатой официанты получают чаевые⁴, которые могут быть более 50% заработной платы. Однако труд этот очень тяжёлый. Но студенты отмечают, что это хороший старт для начала самостоятельной жизни.

Продавец

Чаще всего студенты идут подрабатывать продавцами в магазины одежды, так как там не требуется глубоких знаний в конкретной области, как, например, в магазинах электроники.

Аргументы и факты 07/09/2016 Мария Карева

¹ подрабатывать: faire des petits boulots

² совмещать / совместить :concilier

³ ЕГЭ : l'équivalent du baccalauréat

⁴ чаевые: le pourboire

2 - THÈME

1. C'est l'appartement de Victor. Sur la table sont posés ses livres et sa serviette. (*traduire les possessifs*)
2. Lara, veux-tu aller au théâtre ? J'ai des billets pour un ballet.
3. A Moscou, il y a toujours beaucoup d'expositions et de spectacles intéressants.
4. Elle n'avait pas vu ses parents, ses frères et ses sœurs depuis longtemps.
5. Samedi, nous pourrions inviter nos amis de Moscou Victor et Oleg.
6. Oleg parlait avec un étranger, il lui expliquait où se trouvait le Kremlin.
7. Sais-tu quels écrivains nous allons étudier le mois prochain ?
8. Le professeur a demandé à Vladimir : savez-vous qui veut aller à cette excursion ?
9. Cette femme aime beaucoup les langues étrangères. Elle connaît trois langues étrangères.
10. Alexandre a déjeuné à 7 heures et ensuite est allé au bureau en voiture.

3 - ESSAI - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 225 à 275).

1. Почему студентам приходится подрабатывать?
2. Работали вы или нет во время учёбы и почему?

VIETNAMIEN

1 - VERSION

Thu hàng trăm triệu đồng mỗi năm nhờ trồng cam

Anh Thống là một trong những người khởi đầu cho phong trào trồng cam ở Văn Chấn (Yên Bái) và sở hữu gần 2ha cam sành, cam canh với sản lượng cho thu hoạch mỗi năm lên tới hơn 30 tấn, ít ai biết, anh Nguyễn Văn Thống đã bắt đầu từ tay trắng. Từ chỗ không vốn, không đất sản xuất và không được hướng dẫn kỹ thuật, cuộc sống của anh đã dần thay đổi.

Vốn là bộ đội xuất ngũ, sau khi trở về địa phương, anh Thống làm công nhân trồng chè tại nông trường Trần Phú với thu nhập ít ỏi. Cuộc sống khó khăn kéo dài khiến anh suy nghĩ phải tìm cách chuyển hướng để cải thiện kinh tế. Vườn nhà có hơn 20 gốc cam luôn sai trĩu quả, mọng nước, ngọt thơm. Nhận thấy khí hậu và thổ nhưỡng ở Văn Chấn phù hợp với sự phát triển của cây cam, anh Thống tìm cách phát triển giống cây này.

Thời điểm mới bắt đầu, khó khăn lớn nhất là đất sản xuất. Do trước đó, đất nông trường vốn được sử dụng để trồng chè nên phần đất trống còn lại chỉ còn là đồi dốc. Ít ai dám trồng cam tại các khu vực này. Khó khăn trở thành động lực để anh mạnh dạn thử nghiệm, khai phá vùng đất đồi. Không có tiền để thuê mướn, anh tự mình đánh đất đồi rồi hạ cấp xuống, khoảng cách mỗi cấp là 3m. Sau một thời gian dài, anh đã có được đất để phát triển vườn cam... Những luống cam trên vùng đất đồi nông trường Trần Phú đã "trả công" xứng đáng cho người trồng... Thu nhập từ mùa cam đầu tiên đã giúp gia đình anh có được một khoản tiền đáng kể để lo sinh hoạt và trả nợ.

Trước thành công của anh Thống trong việc trồng cam trên đất đồi, bà con trong vùng cũng học làm theo phương pháp của anh và tận dụng gần hết phần đồi dốc Văn Chấn để phát triển giống cây này...

Phong Vân *Vnexpress.net*

2 - THÈME

1. Plus on approche du Têt (Nouvelle année lunaire) 2017, plus la fréquence des embouteillages augmente dans (les rues de) Hanoi, et à n'importe quel moment de la journée.
2. Après avoir consacré toute sa vie à la littérature et au journalisme, Nguyễn Nguyễn n'a pas trouvé le temps avant sa mort de rédiger un livre sur lui-même.
3. Les Singapouriens vont devoir acheter des smartphones dès l'année prochaine, car le réseau 2G à Singapour sera officiellement supprimé à partir du mois d'avril prochain.
4. Le nouveau roi de Thaïlande Maha Vajiralongkorn propose une modification de la constitution sur le droit de la famille royale, le Gouvernement a accepté.
5. Le chien Lucky a une passion pour les chatons, il ne s'énerve jamais lorsque ceux-ci tournent autour de lui ou dorment tout près de lui.
6. J'ai entendu dire que le Vietnam est le pays d'Asie qui a obtenu le plus grand nombre de bourses du gouvernement français et que la France accueille actuellement environ 7.000 étudiants vietnamiens sur son territoire.
7. Qui t'a dit que le prix du café est en train de monter et atteint 1.800USD par tonne, un prix idéal selon les planteurs du café et que la superficie des plantations de café est stable.
8. Pour aider les participants à comprendre le Vietnam traditionnel, les organisateurs ont présenté une série de plats traditionnels qu'on prépare souvent lors de la fête du Têt.
9. La Thaïlande est une monarchie constitutionnelle et le roi n'intervient que rarement dans les questions politiques.
10. Hà est un artiste pleine de vie qui cherche à exprimer ses émotions et ses souvenirs liés à son pays natal. Ses peintures sont riches en couleurs et pleines d'expression.

3 - ESSAI - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 225 à 275).

1- Dự án sân bay Quốc tế Long Thành, cách thành phố Sài Gòn 40 cây số. Anh chị nghĩ sao về dự án này ? Anh chị có đồng ý hay không ?

2- « Phụ nữ Việt Nam và việc ăn kiêng », theo Anh Chị động cơ nào đã đưa họ đến việc ăn kiêng ?

